

KENWOOD

KDC-3051R
KDC-3051G
KDC-3051RY
KDC-3051GY
KDC-315A
KDC-315R
KDC-3251RY

CD-RECEIVER

BEDIENUNGSANLEITUNG

CD RECEIVER

GEbruIKSAANWIJZING

SINTOLETTORE STEREO COMPACT DISC

ISTRUZIONI PER L'USO

REPRODUCOR DE DISCOS COMPACTOS RECEPTOR DE FM/AM

MANUAL DE INSTRUCCIONES

RECEPTOR DE CD

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Kenwood Corporation



This symbol mark indicates that Kenwood manufactured this product so as to decrease harmful influence on the environment.



SI DICHIARA CHE:

I Sintolettori CD Kenwood per auto, modelli

KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R

rispondono alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 agosto 1995, n. 548.

Fatto ad Uithoorn il 24 giugno 2010

Kenwood Electronics Europe B.V.

Amsterdamseweg 37

1422 AC Uithoorn

The Netherlands

INHALT

Sicherheit	2
Vorbereitung	4
Anbringen/Abnehmen der Frontblende Wissenswertes über die Rückstellung Ihres Gerätes Werkseitige Einstellungen vor dem Betrieb	
Grundbedienung	5
Erste Schritte	6
Abbrechen der Display-Demonstrationen Einstellen des Demonstrationsmodus Uhr einstellen	
Rundfunkempfang	6
Anpassen der Einstellungen im [SETTINGS]-Modus	
Hören einer Disc	8
Auswählen der Wiederholwiedergabe Auswählen der Zufallwiedergabe Auswählen von Anspielen Auswählen eines Ordners/Tracks/Datei	
Hören von den anderen externen Komponenten	9
Funktionseinstellungen	10
Störungssuche	11
Einbau/Anschluss	12
Grundlegendes Verfahren Warnung Vorsicht Verdrahtungsanschluss Einbau der Einheit	
Technische Daten	15

Sicherheit

WARNUNG

Halten Sie das Fahrzeug vor der Bedienung des Geräts an.

Wichtige Hinweise...

- Stellen Sie sicher, dass keine Metallgegenstände (Münzen, Nadeln, Werkzeuge usw.) ins Innere des Geräts gelangen und Kurzschlüsse verursachen.
- **Vorsicht:** Stellen Sie die Lautstärke so ein, dass Sie immer noch Geräusche von außerhalb des Fahrzeugs hören können. Fahren mit zu hoher Lautstärke kann Unfälle verursachen.
- **Kondensation:** Wenn das Fahrzeug eine Klimaanlage hat, kann sich Beschlag auf der Laserlinse bilden. Dadurch können Disc-Lesefehler verursacht werden. Nehmen Sie in diesem Fall die CD aus dem Gerät und warten Sie eine Zeit lang, bis die Kondensation getrocknet ist.
- Dieses Gerät kann nur CDs mit der folgenden Kennung wiedergeben:



- Die in dieser Bedienungsanleitung dargestellten Abbildungen dienen der Veranschaulichung der Bedienung Ihres Geräts. Daher können die Abbildungen von der tatsächlichen Anzeige am Gerät abweichen.
- Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten.
- Lassen Sie sich beim Kauf von externer Komponenten von Ihrem Kenwood-Händler beraten um sicherzustellen, dass das Zubehör von Ihrem Modell und in Ihrem Bereich unterstützt wird.
- Detailinformationen und Hinweise über abspielbare Audiodateien werden im Online-Handbuch auf der folgenden Website gegeben:
www.kenwood.com/cs/ce/audiofile/



Konformitätserklärung in Bezug auf die EMC-Vorschrift 2004/108/EC

Hersteller:

Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,
192-8525 Japan

EU-Vertreter:

Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,
Niederlande

Dieses Produkt wird weder vom Hersteller eines Fahrzeugs während der Produktion noch von einem professionellen Importeur eines Fahrzeugs in einen EU-Mitgliedsstaat eingebaut.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden muss.



Pb

Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemäße oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Achtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Kennzeichnung von Geräten mit Laser-Abtastern



Das Etikett ist am Chassis/Gehäuse angebracht und besagt, dass sich die Komponente Laserstrahlen bedient, die als Laserstrahlen der Klasse 1 klassifiziert wurden. Dies weist darauf hin, dass sich das Gerät Laserstrahlen bedient, die einer schwächeren Klasse angehören. Das bedeutet, dass durch den sehr schwachen Laserstrahl keine Gefahr durch gefährliche Strahlungen außerhalb des Geräts besteht.

Stummschaltung beim Empfang eines Telefonanrufs

Zur Verwendung dieses Merkmals schließen Sie die MUTE-Leitung an Ihr Telefon mit einem im Handel erhältlichen Telefonzubehör an. (Seite 13, 14)

Wenn ein Anruf ankommt, wird „CALL“ angezeigt.

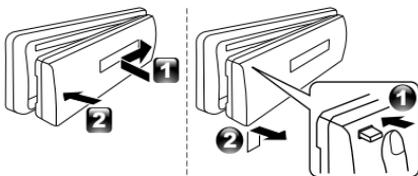
- Die Audiowiedergabe wird unterbrochen.
- Um die Audioanlage auch während eines Anrufs zu hören, drücken Sie **⏻ SRC**. „CALL“ verschwindet und die Wiedergabe vom Audiosystem wird fortgesetzt.

Wenn ein Anruf beendet wird, verschwindet „CALL“.

- Die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.

Vorbereitung

Anbringen/Abnehmen der Frontblende

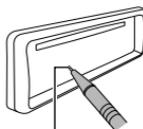


- Setzen Sie die Frontblende nicht direktem Sonnenlicht, extremer Wärme oder Luftfeuchtigkeit aus. Schützen Sie beides darüber hinaus vor Staub und Spritzwasser.
- Bewahren Sie die Frontblende in ihrem Etui auf, wenn sie abgenommen wurde.

- Bei der Frontblende handelt es sich um ein Präzisionsbauteil, das durch Erschütterungen oder Stöße beschädigt werden kann.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, berühren Sie die Anschlüsse des Geräts nicht mit den Fingern.

Wissenswertes über die Rückstellung Ihres Gerätes

Sollte das Gerät nicht richtig funktionieren, drücken Sie die Rückstelltaste.



Rückstelltaste

Die Rückstelltaste löscht alle individuellen Eingaben und stellt das Gerät auf die werkseitige Grundeinstellung zurück.

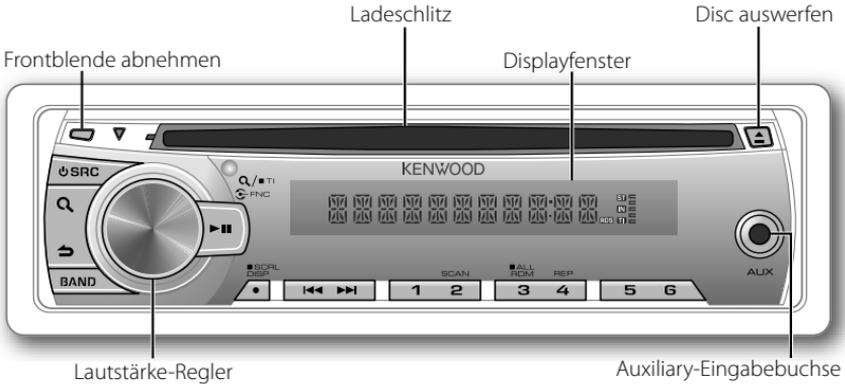
Werkseitige Einstellungen vor dem Betrieb

- 1 Drücken Sie **SRC**, um auf [STANDBY]-Modus zu schalten.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den [FUNCTION]-Modus zu schalten.
- 3 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von [INITIAL SET], und drücken Sie dann zum Eingeben.
- 4 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
Siehe Tabelle unten zur Auswahl.
- 5 Halten Sie **↵** gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
PRESET TYPE	NORM* : Speichert einen Sender für jede Sendespeichertaste in jedem Frequenzband (FM1/ FM 2 / FM3/ MW/ LW). ; MIX : Speichert einen Sender für jede Sendespeichertaste ungeachtet des Frequenzbands (FM1/ FM 2/ FM3 / MW/ LW).
KEY BEEP	ON*/ OFF : Aktiviert/deaktiviert den Tastendruck-Signalton.
RUSSIAN SET	ON : Ordnernamen, Dateinamen, Songtitel, Interpretennamen, Albumnamen werden auf russisch angezeigt (wo zutreffend). ; OFF* : Hebt auf.
P-OFF WAIT	Stellt die Zeitdauer ein, bis das Gerät automatisch ausschaltet (im Standby-Modus), um Batteriestrom zu sparen. ——: Hebt auf; 20M* : 20 Minutes; 40M : 40 Minutes; 60M : 60 Minutes
BUILTIN AUX	ON1* : Gibt Ton der angeschlossenen externen Komponente aus, wenn „AUX“ als Quelle gewählt ist. ; ON2 : Gibt Ton von der angeschlossenen externen Komponente aus, wenn „AUX“ als Quelle gewählt ist. Beim Einschalten der Stromversorgung wird der Ton gedämpft (um Rauschen zu verhindern, wenn keine externe Komponente angeschlossen ist). Drehen Sie den Lautstärkereglern im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke auf den vorherigen Pegel zurückzustellen. ; OFF : Deaktivieren Sie „AUX“ in der Quellenwahl.
CD READ	1* : Hiermit wird automatisch zwischen Discs mit Audiodateien und Musik-CDs unterschieden. ; 2 : Hiermit wird die Wiedergabe zwangsweise als Musik-CD durchgeführt.
SWITCH PRE	REAR*/ SUB-W : Wählt, ob hintere Lautsprecher oder ein Subwoofer an die Line-Out-Buchsen an der Rückseite des Geräts angeschlossen sind (über einen externen Verstärker).
SP SELECT	OFF*/ 5/4/ 6 × 9/6/ OEM : Wählt die Lautsprechergröße für optimale Leistung.

[SWITCH PRE] ist nur mit KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251R1Y wählbar.

Grundbedienung



Die folgende Anzeige leuchtet auf, wenn...

ST: Eine Stereosendung empfangen wird (FM).

TI: Die Verkehrsfunk-Funktion eingeschaltet ist.

IN: Sich eine Disc im Gerät befindet.

RDS: Ein RDS-Service verfügbar ist.

Wenn Sie die folgende(n) Taste(n) drücken oder gedrückt halten...

Taste	Allgemeine Bedienung
SRC	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schaltet ein. ■ Schaltet aus, wenn gedrückt gehalten. ■ Wählt die verfügbaren Quellen (TUNER, CD, AUX, STANDBY), wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist. • Wenn die gewählte Quelle startbereit ist, startet auch die Wiedergabe. „CD“ ist nur wählbar, wenn eine Disc eingelegt ist.
Lautstärke-Regler (drehen)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zum Einstellen des Lautstärkepegels. ■ Wählen Sie Gegenstände.
Lautstärke-Regler (drücken)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bestätigt die Auswahl. ■ Schaltet auf die [FUNCTION]-Einstellungen.
BAND	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wählt die UKW-Frequenzbänder (FM1/ FM2/ FM3) oder MW/ LW. ■ Wählt den nächsten Ordner.
▶ II	<ul style="list-style-type: none"> ■ Schaltet Wiedergabe einer Disc auf Pause/Fortsetzen. ■ Schaltet den Ton stumm, während Rundfunk gehört wird oder eine externe Komponente an die AUX-Eingangsbuchse angeschlossen ist.
◀▶▶	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sucht nach einem Radiosender. ■ Wählt Track/Datei. ■ Läuft in Tracks schnell vor/zurück, wenn gedrückt gehalten.
SCRL DISP	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ändert die Display-Information. ■ Scrollt die Display-Informationen, wenn gedrückt gehalten. ■ Schaltet direkt auf Uhreinstellmodus (Seite 6), wenn gedrückt gehalten, während der Uhr-Anzeigebildschirm erscheint.
↶	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kehrt zum vorherigen Element zurück. ■ Verlässt den Einstellmodus, wenn gedrückt gehalten.

Erste Schritte

Abbrechen der Display-Demonstrationen

Die Display-Demonstration ist immer eingeschaltet, ausgenommen wenn Sie sie abbrechen.

Wenn Sie die Stromversorgung einschalten (nach dem Zurücksetzen des Geräts), erscheint folgende Anzeige im Display:

[CANCEL DEMO] → [PRESS] → [VOLUME KNOB]

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler. [YES] ist als ursprüngliches Setup gewählt.
- 2 Drücken Sie den Lautstärke-Regler erneut zum Bestätigen. [DEMO OFF] erscheint.
 - Wenn etwa 15 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird, oder wenn Sie den Lautstärke-Regler drehen, um [NO] in Schritt 2 zu wählen, erscheint [DEMO MODE], und die Display-Demonstration beginnt.

Einstellen des Demonstrationsmodus

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf [FUNCTION] zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von [DEMO MODE], und drücken Sie dann zum Eingeben.

- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um [ON] oder [OFF] zu wählen.

Wenn [ON] gewählt ist, beginnt die Display-Demonstration, wenn etwa 20 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.

- 4 Halten Sie  gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

Uhr einstellen

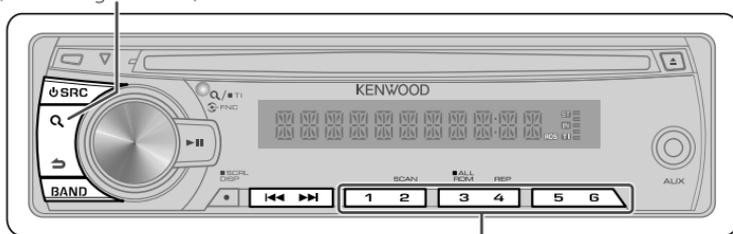
- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den [FUNCTION]-Modus zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von [SETTINGS], und drücken Sie dann zum Eingeben.
- 3 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von [CLOCK], und drücken Sie dann zum Eingeben.
- 4 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von [CLOCK ADJ], und drücken Sie dann zum Eingeben.

Die Stunden-Uhranzeige blinkt im Display.

- 5 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Einstellen der Stunde, und drücken Sie dann für die Minuteneinstellung. Die Minuten-Uhranzeige blinkt im Display.
- 6 Drehen Sie den Lautstärke-Regler zum Einstellen der Minute, und drücken Sie dann zum Bestätigen. Drücken Sie  / , um zwischen der Stunden- und Minuteneinstellung umzuschalten.
- 7 Halten Sie  gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

Rundfunkempfang

Halten, um die Verkehrsfunk-Funktion wird auf EIN oder AUS zu schalten (nicht zutreffend, wenn „MW/ LW“ gewählt ist).



Halten Sie für etwa 2 Sekunden gedrückt, um den aktuellen Sender oder den gewählten Programmtyp zu speichern. (Siehe [PTY SEARCH] auf Seite 7 zur Wahl des Programmtyps.)

- Kurz drücken, um den gespeicherten Sender aufzurufen (oder den Programmtyp nach Einschalten des PTY-Suchmodus).

- 1 Drücken Sie **Ⓞ SRC** zum Wählen von „TUNER“.
- 2 Drücken Sie **BAND** wiederholt, um ein Frequenzband auszuwählen (FM1/ FM2/ FM3/ MW/ LW).
- 3 Drücken Sie **◀◀ / ▶▶**, um einen Sender zu suchen.

Anpassen der Einstellungen im [SETTINGS]-Modus

Während des Rundfunkempfangs...

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den [FUNCTION]-Modus zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkeregel zum Wählen von [SETTINGS], und drücken Sie dann zum Eingeben.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
Siehe Tabelle unten zur Auswahl.
- 4 Halten Sie **➤** gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
LOCAL SEEK	ON : Sucht nur UKW-Sender mit gutem Empfang.; OFF* : Hebt auf.
SEEK MODE	Wählt den Abstimmmodus für ◀◀ / ▶▶ -Tasten. AUTO1* : Sucht automatisch nach einem Sender.; AUTO2 : Suche nach den im Senderspeicher abgelegten Sendern.; MANUAL : Sucht manuell nach einem Sender.
AUTO MEMORY	YES : Beginnt automatisch die Speicherung von 6 Sendern mit gutem Empfang.; NO* : Hebt auf (automatische Speicherung ist nicht aktiviert). (Nur wählbar, wenn [NORM] für [PRESET TYPE] gewählt ist.) (Seite 4)
MONO SET	ON : Verbessern Sie den UKW-Empfang (aber der Stereoeffekt kann verloren gehen).; OFF* : Hebt auf (Stereoeffekt wird wieder hergestellt).
PTY SEARCH	Wählt den verfügbaren Programmtyp (siehe Tabelle unten). Dann ◀◀ / ▶▶ drücken, um den Suchlauf zu starten. Drücken Sie den Lautstärkeregel zum Einschalten der PTY-Sprachauswahl. Drehen Sie den Lautstärkeregel zum Wählen der PTY-Sprache (ENGLISH* / FRENCH / GERMAN), und drücken Sie dann zum Bestätigen.
NEWS SET	0M – 90M : Stellt die Zeit zum Empfang der nächsten Nachrichtensendung ein.; OFF* : Hebt auf.
AF SET	ON* : Sucht automatisch einen anderen Sender auf, der das gleiche Programm im gleichen RDS-Netzwerk sendet und einen besseren Empfang aufweist, falls der aktuelle Empfang schlecht ist.; OFF : Hebt auf.
RDS REG	ON* : Schaltet auf einen anderen Sender in der spezifischen Region nur mit der „AF“-Steuerung.; OFF : Hebt auf.
ATP SEEK	ON* : Sucht automatisch einen Sender mit besserem Empfang auf, wenn der Empfang eines Verkehrsinformationen-Senders schlecht ist.; OFF : Hebt auf.

- [PTY SEARCH] ist nur wählbar, wenn die Quelle „FM“ ist.
- [NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK] ist nur wählbar, wenn die Quelle „FM“ ist. Wenn eine andere Wiedergabequelle gewählt ist, sind diese Einstellungen unter dem Element [RDS SET] wählbar. (Seite 11)

■ Verfügbare Programmart:

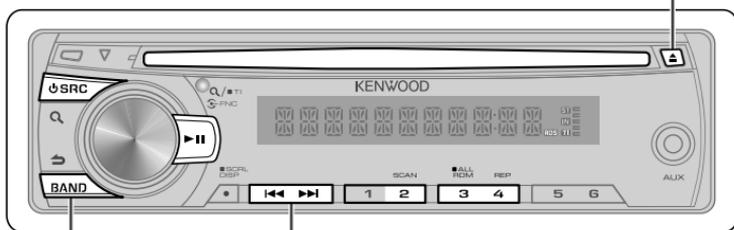
SPEECH	MUSIC	NEWS	AFFAIRS	INFO	SPORT	EDUCATE
DRAMA	CULTURE	SCIENCE	VARIED	POP M (Musik)	ROCK M (Musik)	EASY M (Musik)
LIGHT M (Musik)	CLASSICS	OTHER M (Musik)	WEATHER	FINANCE	CHILDREN	SOCIAL
RELIGION	PHONE IN	TRAVEL	LEISURE	JAZZ	COUNTRY	NATION M (Musik)
OLDIES	FOLK M (Musik)	DOCUMENT				

Das Gerät sucht den Programmtyp, der unter [SPEECH] oder [MUSIC] kategorisiert ist, wenn gewählt. [SPEECH]: Elemente in weißer Schrift.; [MUSIC]: Elemente in schwarzer Schrift.

- Die RDS-Funktion funktioniert nur dort, wo der Dienst durch einen Sender unterstützt wird.
- Wenn die Lautstärke während des Empfangs von Verkehrsinformationen eingestellt wird, wird die eingestellte Lautstärke automatisch gespeichert. Wird die Verkehrsfunk-Funktion das nächste Mal aufgerufen, wird diese Einstellung übernommen.

Hören einer Disc

Disc auswerfen. („NO DISC“ erscheint, und die Anzeige „IN“ erlischt.)



- Drücken, um ein Musikstück/eine Datei auszuwählen.
- Halten, um vor/zurück zu laufen.

Drücken, um einen Ordner zu wählen.

- 1 Drücken Sie **SRC**, um das Gerät einzuschalten.
- 2 Setzen Sie eine Disc in den Ladeschlitz ein.
Wiedergabe beginnt automatisch.
- 3 Drücken Sie **▶||** zum Pausieren/Fortsetzen der Wiedergabe (wenn erforderlich).

Auswählen der Wiederholwiedergabe

Drücken Sie die Zifferntaste **4 (REP)** wiederholt, um eine Auswahl zu treffen.

- Audio CD : TRAC (Titel) REPEAT, REPEAT OFF
MP3/WMA : FILE REPEAT, FOLD (Ordner) REPEAT, REPEAT OFF

Auswählen der Zufallswiedergabe

Drücken Sie die Zifferntaste **3 (ALL RDM)** wiederholt, um eine Auswahl zu treffen.

- Audio CD : DISC RANDOM, RANDOM OFF
MP3/WMA : FOLD (Ordner) RANDOM, ALL RANDOM, RANDOM OFF

- Halten Sie nur die Zifferntaste **3 (ALL RDM)** gedrückt, um „ALL RANDOM“ zu wählen, wenn „RANDOM OFF“ anfänglich gewählt ist.

Auswählen von Anspielen

Drücken Sie die Zifferntaste **2 (SCAN)** wiederholt, um eine Auswahl zu treffen.

- Audio CD : TRAC (Titel) SCAN, SCAN OFF
MP3/WMA : FILE SCAN, SCAN OFF
- Wenn Anspielen gewählt ist, beginnt das Gerät mit der Wiedergabe der ersten 10 Sekunden der Musik auf der Disc oder im aktuellen Ordner. Wenn „SCAN OFF“ gewählt ist, setzt das Gerät die normale Wiedergabe des aktuellen Musikstücks fort.

Auswählen eines Ordners/Tracks/Datei

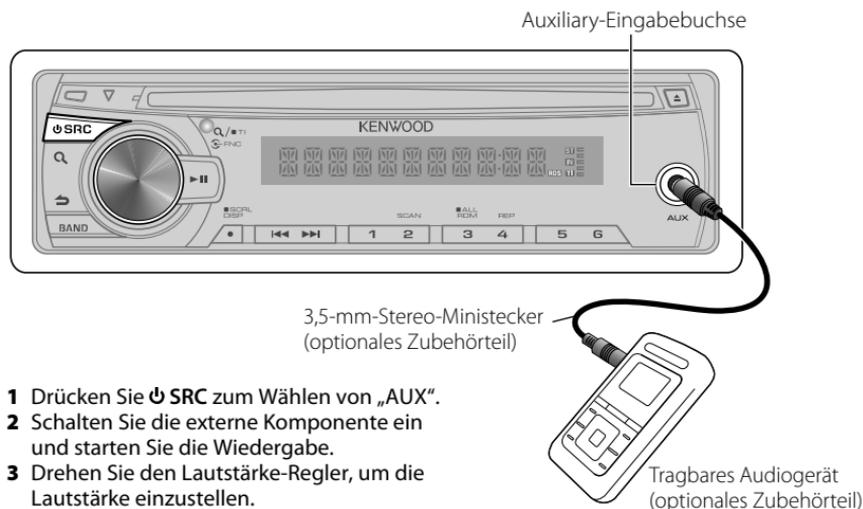
- 1 Drücken Sie **Q**, um auf Musiksuche zu schalten.
„SEARCH“ erscheint, und dann erscheint der aktuelle Dateiname im Display.
- 2 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um einen Ordner/ein Musikstück/eine Datei zu wählen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
 - Zum Zurückkehren zur obersten Ordner Ebene (oder dem ersten Musikstück auf einer Audio CD) drücken Sie **BAND**.
 - Zum Zurückkehren zum vorherigen Ordner drücken Sie **↶**.
 - Zum Beenden Sie des Musiksuche-Modus halten Sie **↶** gedrückt.
 - < oder > im Display zeigt an, dass der vorherige/nächste Ordner verfügbar ist.

Discs, die nicht verwendet werden können

- Discs mit nicht runder Form.
- Discs die auf der Aufnahme-Oberfläche eingefärbt oder verschmutzt sind.
- Eine Recordable/ReWritabel Disc, die nicht abgeschlossen (finalisiert) wurde, kann nicht wiedergegeben werden. (Einzelheiten hinsichtlich der Finalisierung finden Sie in den Bedienungsanleitungen Ihrer Brennsoftware sowie Ihres Disc-Recorders.)
- 3-Zoll-CDs können nicht verwendet werden. Falls Sie dennoch versuchen, eine solche CD mit einem Adapter zu verwenden, kann es zu einer Fehlfunktion kommen.

Hören von den anderen externen Komponenten

Vorbereitung : Stellen Sie sicher, dass [ON1] oder [ON2] für [BUILTIN AUX] gewählt ist. (Seite 4)



- 1 Drücken Sie **SRC** zum Wählen von „AUX“.
- 2 Schalten Sie die externe Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um die Lautstärke einzustellen.

Wartung

Reinigung des Geräts: Wischen Sie das Äußere des Systems mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen sauber. Wenn diese Vorsichtsmaßregel missachtet wird, besteht die Gefahr von Schäden am Monitor oder Gerät.

Reinigung des Steckverbinders: Wischen Sie schmutz vom Steckverbinder und der Frontblende des Geräts ab. Verwenden Sie einen Wattetupfer oder Lappen.

Handhabung von Discs

- Berühren Sie nicht die Aufnahme-Oberfläche der Disc.
- Kleben Sie keine Aufkleber oder ähnliches auf eine Disc. Verwenden Sie dem entsprechend auch keine Discs, auf denen sich bereits ein Aufkleber befindet.
- Verwenden Sie kein Zubehör für die Disc.
- Reinigen Sie CDs stets von der Mitte einer Disc nach außen hin.
- Reinigen Sie die Disc mit einem trockenen Silikonlappen oder weichen Lappen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel.
- Ziehen Sie Discs beim Entfernen aus dem Gerät horizontal heraus.
- Nehmen Sie vor dem Einsetzen einer Disc die Ränder vom Mittenloch und der Disc-Kante ab.

Funktionseinstellungen

- 1 Drücken Sie den Lautstärke-Regler, um auf den [FUNCTION]-Modus zu schalten.
- 2 Drehen Sie den Lautstärkereglern zum Wählen von [AUDIO CTRL] oder [SETTINGS], und drücken Sie dann zum Eingeben.
- 3 Drehen Sie den Lautstärke-Regler, um eine Auswahl vorzunehmen, und drücken Sie dann zum Bestätigen.
 - Siehe Tabelle unten zur Auswahl.
 - Wiederholen Sie Schritte 3, bis der gewünschten Gegenstand gewählt/aktiviert ist.
 - Zum Zurückkehren zum vorherigen Element drücken Sie ↵.
- 4 Halten Sie ↵ gedrückt, um den Vorgang fertigzustellen.

[AUDIO CTRL]: Beim Hören einer beliebigen Quelle außer im STANDBY-Betrieb...

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
SUB-W LEVEL	-15 — +15 (Preset: 0): Stellt den Subwoofer-Ausgangspegel ein.
BASS BOOST	B.BOOST LV1*/ B.BOOST LV2: Wählt Ihren bevorzugten Bass-Boost-Pegel.; OFF: Hebt auf.
SYSTEM Q	NATURAL*/ USER/ ROCK/ POPS/ EASY/ TOP40/ JAZZ/ GAME: Wählt einen Vorwahl-Klangmodus, der für das Musikgenre geeignet ist. (Wählt [USER] zur Verwendung der benutzerangepassten Einstellungen für Tiefen, Mitten und Höhen.)
BASS ADJUST	BASS C FRQ: 60/ 80/ 100*/ 200: Wählt die Mittenfrequenz.
	BASS LEVEL: -8 — +8 (Preset: 0): Stellt den Pegel ein.
	BASS Q FCTR: 1.00*/ 1.25/ 1.50/ 2.00: Stellt den Q-Faktor ein.
	BASS EXTEND: ON: Schaltet den erweiterten Bass ein.; OFF*: Hebt auf.
MID ADJUST	MID C FRQ: 0.5K/ 1.0K*/ 1.5K/ 2.5K: Wählt die Mittenfrequenz.
	MID LEVEL: -8 — +8 (Preset: 0): Stellt den Pegel ein.
	MID Q FCTR: 0.75/ 1.00*/ 1.25: Stellt den Q-Faktor ein.
TRE ADJUST	TRE C FRQ: 10.0K/ 12.5K*/ 15.0K/ 17.5K: Wählt die Mittenfrequenz.
	TRE LEVEL: -8 — +8 (Preset: 0): Stellt den Pegel ein.
BALANCE	L15 — R15 (Preset: 0): Stellt die Balance zwischen linkem und rechtem Lautsprecher ausgang ein.
FADER	R15 — F15 (Preset: 0): Stellt die Ausgangsbalance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein.
SUB-W SET	ON*: Schaltet den Subwoofer-Ausgang ein.; OFF: Hebt auf.
DETAIL SET	LPF SUB-W: THROUGH*: Alle Signale werden zum Subwoofer gesendet.; 85HZ/ 120HZ/ 160HZ: Höhere Frequenzen als 85 Hz/ 120 Hz/ 160 Hz werden abgeschnitten.
	SUB-W PHASE: REV (180°)/ NORM (0°)*: Wählt den Phasenwinkel des Subwoofer-Ausgangs so, dass er dem Lautsprecher-Ausgang für optimale Leistung entspricht. (Nur wählbar, wenn eine andere Einstellung als [THROUGH] für [LPF SUB-W] gewählt ist.)
	SUPREME SET: ON*: Erzeugt realistischen Klang durch Interpolation der Hochfrequenzkomponenten erzeugt, die bei MP3/WMA-Audiokompression verlorengehen.; OFF: Hebt auf. (Nur wählbar bei Wiedergabe einer MP3/WMA-Disc.)
	VOL OFFSET: -8 — +8 (für AUX); -8 — 0 (für andere Quellen): Speichert die Lautstärkepegel-einstellung jeder Quelle als Vorwahl. Der Lautstärkepegel wird automatisch angehoben oder abgesenkt, wenn Sie die Quelle ändern. (Bevor Sie eine Einstellung vornehmen, wählen Sie eine anzupassende Quelle aus.)

- Nur KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY:
[SUB-W LEVEL/ SUB-W SET/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] ist nur wählbar, wenn [SWITCH PRE] auf [SUB-W] gestellt ist. (Seite 4)
[SUB-W LEVEL/ LPF SUB-W/ SUB-W PHASE] ist nur wählbar, wenn [SUB-W SET] auf [ON] gestellt ist.
- Wählt eine Quelle, bevor eine Klangeinstellung nach Quelle vorgenommen wird, [BASS ADJUST/ MID ADJUST/ TRE ADJUST].

[SETTINGS]

Gegenstand	Wählbare Einstellung (Preset: *)
AUX NAME	AUX*/ DVD/ PORTABLE/ GAME/ VIDEO/ TV: Wählt den gewünschten Namen für die angeschlossene Komponente. (Nur wählbar, wenn „AUX“ als Quelle gewählt ist.)
CLOCK	CLOCK ADJ: (Einzelheiten siehe Seite 6.)
	TIME SYNC: ON* : Synchronisiert die RDS-Senderzeitdaten und die Uhr des Geräts. ; OFF : Hebt auf.
DISPLAY	DIMMER SET: ON : Blendet die Displaybeleuchtung Geräts ab. ; OFF* : Hebt auf.
	TEXT SCROLL: AUTO/ ONCE : Wählt automatisches Scrollen der Displayinformationen, oder einmaliges Scrollen. ; OFF* : Hebt auf.
RDS SET	NEWS SET/ AF SET/ RDS REG/ ATP SEEK: Nur wählbar, wenn eine andere Quelle als Tuner-Quelle gewählt ist. (Einzelheiten siehe Seite 7.)

Störungssuche

Symptom	Abhilfe/Ursache
Es wird kein Ton gehört.	Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen. / Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
„PROTECT“ erscheint, und es können keine Bedienungen vorgenommen werden.	Prüfen Sie, um sicherzustellen, dass die Klemmen der Lautsprecherkabel richtig mit Isolierband abgedeckt sind, und setzen Sie dann das Gerät zurück. Wenn „PROTECT“ nicht erscheint, wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät funktioniert überhaupt nicht.	Setzen Sie das Gerät zurück.
[P-OFF WAIT] funktioniert nicht.	Schalten Sie den Demonstrationsmodus aus. (Seite 6)
Der Radioempfang ist schlecht. / Statikrauschen beim Radiohören.	Schließen Sie das Antennenkabel fest an. / Ziehen Sie die Antenne vollständig heraus.
„IN“ blinkt.	Der CD-Player funktioniert nicht ordnungsgemäß. Setzen Sie die Disc erneut richtig ein. Wenn sich der Zustand nicht verbessert, schalten Sie das Gerät ein und wenden sich an den Kundendienst.
CD-R/CD-RW kann nicht abgespielt werden, und Musikstücke können nicht übersprungen werden.	Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW (mit der zur Aufnahme verwendeten Komponente finalisieren) ein.
Der Disc-Klang ist manchmal unterbrochen.	Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße. / Ändern Sie die Disc. / Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen.
„NA FILE“ erscheint.	Das Gerät gibt eine nicht unterstützte Audiodatei wieder.
„NO DISC“ erscheint.	Setzen Sie eine abspielbare Disc in den Ladeschlitz ein.
„TOC ERROR“ erscheint.	Die CD ist sehr verschmutzt. / Die CD ist verkehrt herum eingelegt. / Die CD ist stark zerkratzt. Tauschen Sie die Disc aus.
„ERROR 99“ erscheint.	Das Gerät arbeitet aufgrund eines internen Fehlers nicht ordnungsgemäß. Drücken Sie die Rückstelltaste am Gerät. Erlischt die Meldung „ERROR 99“ nicht, wenden Sie sich an den Kundendienst.
„COPY PRO“ erscheint.	Eine kopiergeschützte Datei wird wiedergegeben.
Rauschen wird erzeugt.	Springen Sie zu einem anderen Musikstück oder wechseln Sie die Disc.
Tracks können nicht so abgespielt werden, wie Sie es wollten.	Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden.
„READING“ blinkt weiter	Längere Auslesezeit ist erforderlich. Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien und Ordner.
Verflossene Spielzeit ist nicht richtig.	Dies liegt daran, wie die Titel aufgezeichnet sind.
Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname).	Dieses Gerät kann nur Buchstaben (Großbuchstaben), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen. Kyрилliche Buchstaben (Großbuchstaben) können auch angezeigt werden, wenn [RUSSIAN SET] auf [ON] gestellt ist. (Seite 4)

Einbau/Anschluss

Teileliste

- (A) Frontblende (x1)
- (B) Wappenschild (x1)
- (C) Einbauhalterung (x1)
- (D) Gehäuse für Frontblende (x1)
- (E) Kabelbaum (x1)
- (F) Ausbauwerkzeug (x2)

Grundlegendes Verfahren

- 1 Ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, und trennen Sie dann den \ominus -Pol der Autobatterie ab.
- 2 Schließen Sie die Eingangs- und Ausgangskabel richtig an.
➔ „Verdrahtungsanschluss“ (Seite 13, 14)
- 3 Bauen Sie das Autoradio in Ihrem Fahrzeug ein.
➔ „Einbau der Einheit“ (Seite 14)
- 4 Schließen Sie den \ominus -Pol der Autobatterie an.
- 5 Setzen Sie das Gerät zurück. (Seite 4)

Warnung

- Das Gerät kann nur in einem Fahrzeug mit 12V Gleichstromsystem und negativer Masse eingebaut werden.
- Wenn Sie das Zündkabel (rot) und das Batteriekabel (gelb) mit dem Fahrzeugchassis (Masse) in Berührung kommen lassen, können Sie einen Kurzschluss verursachen, der zu einem Brand führen kann.
Schließen Sie immer diese Kabel über den Sicherungskasten an die Stromversorgung an.
- Trennen Sie den negativen Batterieanschluss abtrennen und stellen alle elektrischen Anschlüsse her, bevor das Gerät eingebaut wird.
- Isolieren Sie nicht angeschlossene Kabel mit Vinylband oder ähnlichem Material. Entfernen Sie die Schutzhülsen von den Enden nicht angeschlossener Kabel und Anschlüsse nicht, damit keine Kurzschlüsse entstehen.
- Sicherstellen, daß das Gerät nach dem Einbau a Chassis des Fahrzeugs geerdet wird.

Vorsicht

- Wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs keine ACC-Position hat, schließen Sie die Zündkabel an eine Stromquelle an, die mit dem Zündschlüssel ein- und ausgeschaltet werden kann. Falls Sie das Zündkabel an eine Stromquelle mit Konstanzspannung wie beispielsweise ein Batteriekabel anschließen, kann die Batterie verbraucht werden.
- Verwenden Sie für den Einbau ausschließlich die mitgelieferten Schrauben. Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben.
- Montieren Sie dieses Gerät in der Konsole Ihres Fahrzeugs. Stellen Sie sicher dass die Frontblende nicht den Deckel der Konsole (falls vorhanden) beim Schließen und Öffnen anstößt.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Geräts, ob die Bremslichter, Blinker, Scheibenwischer usw. ordnungsgemäß funktionieren.
- Installieren Sie das Gerät so, dass der Montagewinkel 30° oder weniger beträgt.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, überprüfen Sie zuerst, dass die Drähte sich nicht berühren und einen Kurzschluss verursachen. Ersetzen Sie dann die durchgebrannte Sicherung durch eine neue Sicherung mit den gleichen Nenngrößen.
- Schließen Sie beide Pole der Lautsprecher an den Lautsprecherausgängen am Gerät an. Das Gerät kann beschädigt werden oder den Dienst versagen, wenn Sie die \ominus -Pole zusammenführen oder über Metallteile des Fahrzeugs erden.
- Wenn nur zwei Lautsprecher am Gerät angeschlossen werden, schließen Sie die Steckverbinder entweder an beide vorderen Ausgänge oder beide hinteren Ausgänge an (mischen Sie nicht vorne und hinten).
- Berühren Sie die Metallteile des Geräts während oder kurz nach der Benutzung nicht. Metallteile wie der Kühlkörper und das Gehäuse werden heiß.
- Die Montage sowie die Verkabelung dieses Gerätes macht besondere Fähigkeiten und Erfahrung erforderlich. Überlassen Sie diese Arbeiten ausgewiesenen Fachpersonal. Sollten Sie Probleme bei der Installation des Geräts haben, lassen Sie sich bitte von Ihrem Kenwood-Fachhändler beraten.

Verdrahtungsanschluss

Bei KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY

KDC-3051R/ KDC-3051G/
KDC-315A/ KDC-315R

REAR/SW

L



Hinterer Ausgang/
Subwoofer-

R



Ausgangsbuchsen

KDC-3251RY

R



FRONT



REAR/SW



L



FRONT



REAR/SW



FRONT



REAR/SW



FRONT



REAR/SW



FRONT



REAR/SW



FRONT



REAR/SW



FRONT



REAR/SW



FRONT



REAR/SW



FRONT



REAR/SW



FRONT



REAR/SW



FRONT



REAR/SW



FRONT



REAR/SW



FRONT



REAR/SW

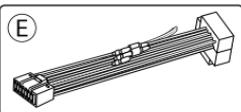
Vordere Ausgangsbuchsen

Hinterer Ausgang/Subwoofer-

Ausgangsbuchsen

Sicherung (10 A)

Antennenanschluss (JASO)



Hellblau/Gelb

(Lekungs-Fernbedienungskabel)



KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R: Zum Lenkrad-Fernbedienungsadapter (optionales Zubehör)

Blau/Weiß

(Stromsteuerungs-/
Motorantennen-Steuerungskabel)



Bei Verwendung des optionalen Leistungsverstärkers entweder einen Anschluss an den Stromsteuerungsanschluss oder an den Antennensteuerungsanschluss des Fahrzeugs durchführen.

Braun

(Stummschaltungs-Steuerkabel)



An den geerdeten Anschluss anschließen, während das Telefon klingelt oder während Sie einen Anruf erledigen. (Lesen Sie hinsichtlich des Anschlusses an das Kenwood-Navigationssystem die Bedienungsanleitung des betreffenden Geräts.)

Gelb (Batteriekabel)

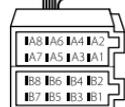
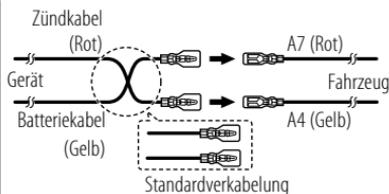
Rot (Zündkabel)

Rot (A7)

Gelb (A4)

Anschluss des ISO-Anschlusses an manche VW/Audi oder Opel (Vauxhall) Automobile.

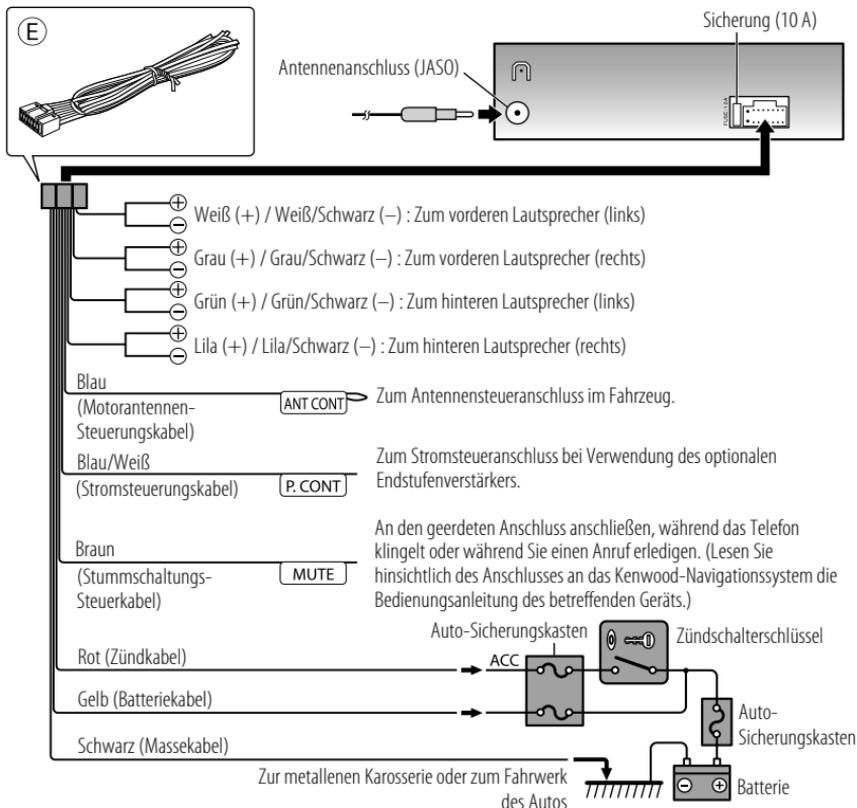
Sie müssen möglicherweise die Verkabelung des mitgelieferten Kabelbaums modifizieren, wie unten gezeigt.



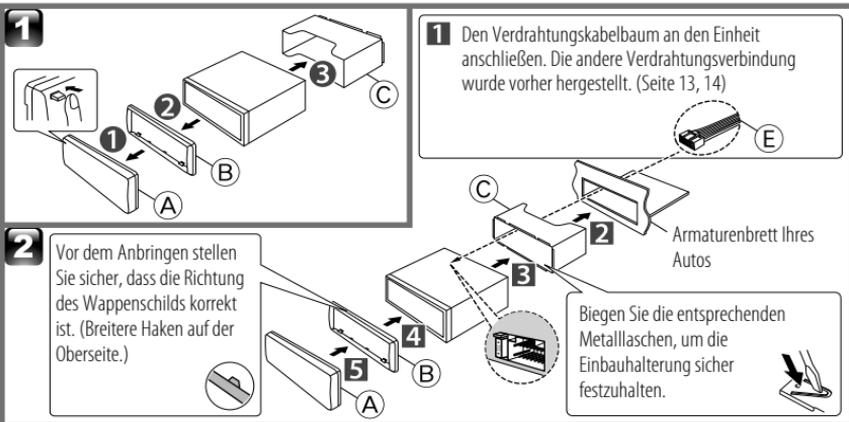
ISO-Anschlüsse

Stift	Farbe und Funktion		Stift	Farbe und Funktion	
A4	Gelb	Batterie	B1 / B2	Lila ⊕ / Lila/Schwarz ⊖	Hinterer Lautsprecher (rechts)
A5	Blau/Weiß	Stromsteuerung	B3 / B4	Grau ⊕ / Grau/Schwarz ⊖	Vorderer Lautsprecher (rechts)
A7	Rot	Zündung (ACC)	B5 / B6	Weiß ⊕ / Weiß/Schwarz ⊖	Vorderer Lautsprecher (links)
A8	Schwarz	Erdungsanschluss (Masse)	B7 / B8	Grün ⊕ / Grün/Schwarz ⊖	Hinterer Lautsprecher (links)

Bei KDC-3051RY/ KDC-3051GY

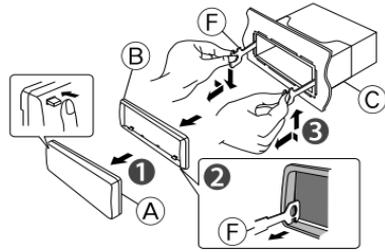


Einbau der Einheit



Ausbau des Geräts

- 1 Nehmen Sie die Frontblende ab.
- 2 Lassen Sie den Vorsprung am Ausbauwerkzeug in die Löcher an beiden Seiten des Wappenschilds eingreifen.
- 3 Setzen Sie das Ausbauwerkzeug tief in die Schlitz an jeder Seite ein und folgen dann den mit Pfeil gekennzeichneten Anweisungen wie rechts gezeigt.



Technische Daten

Änderungen ohne Vorankündigung bleiben vorbehalten.

UKW-Tuner

Frequenzbereich (50 kHz-Abstimmsschritte):
87,5 MHz — 108,0 MHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 26 dB):
1,0 $\mu\text{V}/75 \Omega$
Empfindlichkeitsschwelle (DIN Rauschabstand = 46 dB):
2,5 $\mu\text{V}/75 \Omega$
Frequenzgang (± 3 dB): 30 Hz — 15 kHz
Rauschabstand (MONO): 63 dB
Kanaltrennung (1 kHz): 40 dB

MW-Tuner

Frequenzbereich (9 kHz-Abstimmsschritte):
531 kHz — 1 611 kHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB): 36 μV

LW-Tuner

Frequenzbereich: 153 kHz — 279 kHz
Empfindlichkeit (Rauschabstand = 20 dB): 57 μV

CD-Player

Laserdiode: GaAlAs
Digitalfilter (D/A): 8-faches Oversampling
D/A-Wandler: 24 Bit
Spindeldrehzahl: 500 U/min — 200 U/min (CLV)
Tonhöhenchwankung: Unterhalb der Messgrenze
Frequenzgang (± 1 dB): 20 Hz — 20 kHz
Gesamtklirrfaktor (1 kHz): 0,01 %
Rauschabstand (1 kHz): 105 dB
Dynamikbereich: 90 dB
MP3-Decodierung: Unterstützt MPEG-1/2 Audio Layer-3
WMA-Decodierung: Unterstützt Windows Media Audio

Audio-Bereich

Maximale Ausgangsleistung: 50 W x 4
Ausgangsleistung (DIN 45324, +B = 14,4 V):
30 W x 4
Lautsprecherimpedanz: 4 Ω — 8 Ω
Klangregler: Bass: 100 Hz ± 8 dB
Mitten: 1 kHz ± 8 dB
Höhen: 10 kHz ± 8 dB
Bei KDC-3051R/ KDC-3051G/ KDC-315A/ KDC-315R/ KDC-3251RY:
Vorverstärkerpegel/Last (CD): 2 000 mV/10 k Ω
Vorverstärkungsimpedanz: $\leq 600 \Omega$

Zusatzeingangssektion

Frequenzgang (± 3 dB): 20 Hz — 20 kHz
Maximaler Spannungseingang: 1 200 mV
Eingangsimpedanz: 10 k Ω

Allgemeines

Betriebsspannung (11 V — 16 V zulässig): 14,4 V
Maximale Stromaufnahme: 10 A
Einbaumaße (B x H x T):
182 mm x 53 mm x 158 mm
Gewicht: 1,3 kg

Über Audiodateien

- Wiederzugebende Audiodateien: MP3 (.mp3), WMA (.wma)
- Abspielbare Disc-Medien: CD-R/RW/ROM
- Abspielbare Disc-Dateiformate: ISO 9660 Level 1/2, Joliet, Romeo, Lange Dateinamen.

Obwohl die Audiodateien den oben aufgeführten Standards entsprechen, kann das Abspielen unter Umständen auf Grund von Typ oder Zustand der Medien bzw. Geräte nicht möglich sein.